



## Sziven szurt egy román legény az utcán egy fiatal sváb fiút, aki a helyszínen meghalt

A temesmegyei Lovrin községben véres gyilkosság történt, amelynek Koch József tizenhét éves legény, egy jómódu gazda fia esett áldozatul. A községben mintegy negyven biharmegyei román legény szolgál, akik vasárnap délután behatoltak a katolikus templom kertjébe, ott kiszakították a virágokat, letörték a fákat és azt követelték, hogy vegyék fel őket is a katolikus ifjúsági egyesületbe. A legények garázdálkodását a község plébánosa, Schneider esperes akarta megakadályozni, de a legények a papot súlyosan megsértették.

A legények megfélemezésére végre az ifjúsági egyesület tagjai is kivonultak és sikerült is a román legényeket a templomból kiszorítani. A vandál pusztítás az egész községben nagy felháborodást keltett. Hétfőn munkában télt el a nap és a munka befejezése után több legény, köztük Koch József is, az utcán álltak és a vasárnapi verekedésről beszélgettek. Ugyanakkor elhaladt előttük Pantea György szolga, mire az egyik legény megjegyezte, hogy ez is résztvett a verekedésben. Erre a megjegyzésre a huszonöt éves szolgálólegény a fiatalemberek csoportjához ugrott és az előtte álló

Koch József mellébe vágott. A fiatalember megtántorodott és alig tett néhány lépést, vértől borítva összerogyott. Megrémtült társai csak akkor vették észre, hogy Koch Józsefet a szolga megszúrta. A sebesült gazdalegényt bevitték Wirsz Márton gazda házába, ahol néhány perc múlva meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a kés átjárta a tizenhét éves fiatalember szívét. Pantea György, a gyilkos legény tegnap önként jelentkezett a csendőrségen, ahol letartóztatták. A meggyilkolt legény holttestét felboncolják és ma helyezik örök nyugalomra.

## A kémkedéssel gyanúsított Skoda-ügynök adóeltitkolását harminc millió lei bírsággal sújtják

A Skoda-művek bukaresti képviselőjének vezetője, Zelenszki Brunó körül támadt botrány foglalkoztatja az egész ország közvéleményét. Feszülten figyelni mindenki a híradásokat, amelyek a lapok erről az ügyről közölnek. Stoiu őrnagy-ügyész, aki hétfőn vette át ezt a nagy ügyet, már megkezdte munkáját. Naponta kihallgatja Zelenszkit és igyekszik fényt deríteni olyan részletekre, amelyeket eddig homály borít.

Igy nem sikerült még megállapítani azt, hogy hová lett a titkos iratok chiffré-kulcsa, amely pedig kétséget kizáróan Zelenszkiné volt.

Bizonyos, hogy azt Zelenszki közvetlenül letartóztatása előtt valamely bizalmas emberének adta át. A vizsgálat most azt igyekszik kikutatni, hogy kicsoda ez a bizalmi ember.

Ezzel az ügygel kapcsolatosan Bukarestbe érkezett Kuszka mérnök, a Skoda-művek vezérigazgatója, aki a gyár ügyészét is magával hozta. A vezérigazgató kihallgatást kért Madgearu pénzügyminisztertől, aki jelenlegi vezetője a külügyminiszteriumnak. A két miniszter ma fogadja Kuszka vezérigazgatót, aki kijelentette, hogy készséggel áll rendelkezésre a katonai ügyészségnek és a szigurancának.

A vizsgálat során megállapították, hogy Zelenszkiné két esztendő előtt megismerkedett egy Gravura nevű varietétáncossal, akit beprotezsált a Skoda-művek bukaresti képviselőjéhez tisztviselőnek.

Egy szép napon aztán Zelenszkiné Gavura társaságában külföldre szökött és a férje pénzéből magához vett nyolcszáz ezer leit. Amikor a pénz elfogyott, Zelenszkiné visszatért Bukarestbe és ismét férjéhez költözött. Nincsen kizárva, hogy Gavura is foglalkozott kémkedéssel.

A hadbíróssággal párhuzamosan folytatja a vizsgálatot Petrescu tábornok és pedig annak a megállapítására, hogy voltak-e olyan személyek és ha

voltak, kik azok, akik Zelenszkiné kiadták a bizalmas jellegű katonai iratokat. Beavatott körökből származó értesülés szerint ez az ügy most már a kifejlődés felé tart és legközelebb szenzációs leleplezések várhatók.

Tegnap délelőtt a honvédelmi miniszteriumban a legfőbb nemzetvédelmi tanács Samsonovici honvédelmi miniszter elnökletével ülést tartott. Az ülésen a Skoda-üggyel is foglalkoztak. A bünyügyi vizsgálatról függetlenül

Zelenszki ellen a pénzügyminiszterium adóeltitkolás miatt folytatja a vizsgálatot, amelyet Tanasescu pénzügyi vezérfelügyelő vezet. Óriási adóeltitkolásoknak jutottak a bukaresti Skoda-kirendeltségnél a nyomára.

Beavatott helyen egy beszélők, hogy a kiszabandó bírság körülbőlül harminc millió leire fog rugni és hogy azt a legerélyesebben behajtják.

## Elfogták a temesvári betörőkirályt, aki az ékszerüzletben végzett „munka” után a szomszédos cukrászdába tört be falatozni

A temesvári rendőrség hosszas nyomozás után, amelyet az aradi rendőrséggel karöltve végzett, elfogta Szabó Endre 26 éves aradi illetőségű munkanélküli fiatalember személyében a legutóbbi temesvári üzletfosztogatások tettesét. A kihallgatás során Szabó Imre bevallotta, hogy Temesvárott a Rosenberg-féle ékszerüzletet, a Segall-féle cipőkereskedést, Heiszler-cukrászdát és a Schamberger Mici tulajdonát képező józsefvárosi kereskedést fosztotta ki, mindenütt kisebb-nagyobb károkat okozva. Legnagyobb betörése a belvárosi Hunyadi-utcában levő Rosenberg ékszerüzletben sikerült, amelyet raffinált módon hajtott végre. Este kapuzárás előtt belépoztott a ház pincéjébe, ahonnan éjfél tájt a szellőztetőnyíláson

keresztül bujt ki és álkulccsal, valamint feszítővassal kinyitotta az üzletet. Miután dolgot az üzletben elvegezte és mintegy tízezer lei értékű holmit elvit, megéhezt, mire kibontotta az ékszerész szomszédos Heiszler-féle cukrászda vékony falát és alaposan befalatozott a süteményekből. Mialatt a cukrászdában tartózkodott, a házmeister egy izben kaput is nyitott, de Szabót nem fedezte fel. Szabó aztán Aradra szökött, azonban a temesvári nagyvásár igen erősen csábította és át is jött a nagyvásárra. Azóta itt működött Temesvárott és egy Sági-uti épülő házban aludt, napközben pedig főleg a parkokban tartózkodott. A rendőrség hosszas hajszja után fogta el és tegnap átkísérte az ügyészségre.

## Tiltakoznak a háztulajdonosok, hogy a lakók vízdíj-tartozásáért őket teszik elsősorban anyagiilag felelőssé

A temesvári háztulajdonosok régi panasza, hogy a város rajtuk hajtja be a nem fizető lakók vízdíjait. Igen gyakran előfordul, hogy a lakók tetemes házbérlétrálékkal más lakásba mennek át és ilyenkor a háztulajdonos nemcsak elveszti lakbérkövetelését, hanem azonkívül még a lakó által elfogyasztott víz árát is meg kell a városnak fizetnie. A városi vizimű szabályrendelete ugyanis

a lakó vízdíjéért a háztulajdonost teszi felelőssé, ezzel szemben azonban a törvény úgy rendelkezik, hogy a vízdíjat maga a lakó köteles fizetni.

A temesvári háztulajdonosok egyesületének küldöttsége tegnap délelőtt Mrazek Viktor dr. elnök vezetésével megjelent a városházán Gabor Liviusz dr. főpolgármesternél. A küldöttség rámutatott arra, hogy a mai rendszer mel-

Férfi öltöny-  
szövetek  
a legolcsóbb  
valódi angol

II

Louvre  
divatnagáruház  
a józsefvárosi templom  
mal szemben

lett a háztulajdonosokat óriási érik. Kérték, hogy a vizimű igazga a vízdíjat közvetlenül a lakóktól je be és az ilyen tartozásokért ne tulajdonosnál, hanem a nem fizetőnél eszközöltessen végrehajtást és rest. Gabor Liviusz dr. főpolgármester kijelentette, hogy a kívánságot tartozni fogja. A maga részéről szívesli, hogy a lakó vízdíjartozó háztulajdonosnál eszközöljenek végrehajtást. Azt azonban szükségesnek tartja, hogy a háztulajdonos másodszavatoljon a lakók vízdíjéért.

## A bázosi kápolna

Néhány nap előtt cikket írtunk az félben levő bázosi kápolnáról. Neheze ez a kápolna, mert az erre a célra pénz elfogyott, mielőtt a kápolna elválna. A puszta falak állanak a hiányzik róluk a tető és ennek közménye az lehet könnyen, hogy a földjárás viszonyosságai következtül állanak, pusztulnak és esetleg össnának. Akkor kárba veszt nemcsak az éfektett pénz, hanem a bázosi mar fáradságos munkája, amelyet a szérdekében áldozatos készséggel önzfordítottak az építésre. Cikkünk bázosi katolikus magyarok segélykiának adunk visszhangot, annak a kiáltásnak, amely támogatást kért sági magyar testvérektől a kápolna zésének befejezéséhez. Minden vágy hogy ez a kápolna elkészüljön, hogy geteg hajukban és szorongattatás Isten házába menekülhessenek és gaszt, megnyugvást, enyhülést kőnenek. A segélykiáltást elsőnek Sz Artur hallotta meg Remetéről, aki szküldött a Déli Hirlaphoz a bázosi k részére. Hisszik, hogy meghallják szivéli kérelmet más magyarok is a maga tehetsége szerint siet majkozni a nemes célra. Hisszik, hogy a kápolna építése befejeződik, mert a vasóink száza, ezrei lehetővé teszik

Első mise. Pacha Ágost m püspök hazaérkezett az aradmegy panádról, ahol vasárnap pappá sze Wolff János végzett teológust. János első miséjét vasárnap, április tartja az ujanádi templomban. M duktora Teffert Ferenc világos bános lesz, az ünnepi beszédet pedig r a Gó János dr. temesvári teológú nár fogja mondani.

Április 5-én  
este 9 órakor

Wagner Richárd  
emlékünnepe a Városi Színházban

# Egy óras nagy beszédben szállott sikra Madgearu a költségvetés védelmére, melynek általános vitája véget ért

Ma tegnap délutáni ülésén be- az állami költségvetés általános (Giulea előadó a délelőtti ülés- kezdett beszédét folytatni, az el- szónokokkal szemben védelmébe egyes költségvetési tételeket és t igyekezett bizonyítani, hogy a vetés reális.

Madgearu pénzügyminisz- szolt fel ezután és négy s beszédben igyekezett indo- ni a költségvetés egyes téte- leinek a helyességét.

pitotta, hogy hat hónapi küzde- es munka után súlyos időkben olyan költségvetést készítenie, összhangban van egyrészt az or- kosságának teherviselési képes- ségével, másrészt pedig tekintettel van ni szükségletekre is. Kiegyensu- pénzügyi politikát kellett először eni, ezt a gyakorlatban alkalmaz- sak ezután vált lehetővé szintén asulyozott költségvetés készítése. osszasabban foglalkozott Ar- toianu és Bratianu Dinu ki- gásaival, hogy a költségvetés szeállítása csak üres frázis lenne.

viza-stabilizációról beszélt ezután, szerinte alkalmas arra, hogy állítsa az országot. Általában sta- zügyi politikára van szükség, szikarólag ez alkalmas arra, hogy zág bizalmát a költségvetés reáli- zánt felkeltse. Részletesen foglal- azután a világgazdasági helyzet- annak jelenségeivel. Ismertette a llamokban alkalmazott pénzügyi bedéseket és azokat, amelyeket ó ett életbe.

egállapította, hogy ezek az zétékdeések helyénvalók vol- ak, amit bizonyít a lei szlár- a is a nemzetközi pénzpiacón. rmányának pénzügyi politikájában emmel kellett lennie az országban zekedett idegen tőkére is.

alkozott ezt követően a bankjegy zációval és az államháztartás ed- sztesesleges politikájával. Elismerte, az 1930. évi költségvetés nagy hiát- t mutatott fel, ezek azonban a gazdaságban bekövetkezett hirt- romlással magyarázhatók. A mos- költségvetés megalkotásánál felké- minden eshetőségre és ezért an- minden egyes tétele reális. A Nem- bank politikáját vette aztán védel-

Tény az — mondotta — hogy a Nemzeti Bank éppen a stabili- záció megóvása érdekében nem nyújthatott effektív hitelt, azon- ban bizonyos hiteleszközök te- remtése révén mégis támogat- a az állam pénzügyi politikáját.

uj pénzügyi politika életbeléptetése hátra van egy egészen új gazdasá- ga inaugurálása olyan formában, az egybehangzó legyen a már ed- es nagy eredményeket felmutatni pénzügyi politikával. Lehet, — atta a pénzügyminiszter — hogy gyi politikánk elgondolásában té- em, hiszen tévedések alól senki sem es, azonban az esetleges tévedések ére is az eredmények beszélnek,

amelyeket politikánkkal eddig elértünk.

**A gazdasági világháború még tart és senki sem tudja, hogy mikor ér véget.**

Eppen ezért a gazdasági világhelyzetnek ilyen megítélése alapján kell olyan gazdasági politikát folytatni, hogy kereskedelmi mérlegünk előnyös helyzetével ki- hatással legyen pénzügyi politikánkra is. Az új gazdasági politika nem lehet más, mint a rendelkezésünkre álló tőkék és gazdasági erők kihasználása, párhuzamosan racionális termelési rendszer létesítésével.

## Az ellenzék többször félbeszakította a szónokot

Ujból hangsúlyozta, hogy a költségvetés reális és ezt kénytelenek voltak elismer- ni a külföldi szakértők is. Rist hiába kereste a különböző megoldási lehetősé- geket, nem sikerült azokat megtalálnia. Ő úgy érzi, hogy a nehéz munkával kiegyensúlyozott költségvetést adott az országnak. Azon hitének adott kifeje- zést, hogy a költségvetésben előírán- zott bevételek tényleg be is fognak foly- ni és miután leszögezte, hogy a kormány által követett pénzügyi politika az egyet- len helyes ut, a költségvetés elfogadását

Hosszasan foglalkozott azután azok- nak a szónokoknak érvelésével, akik az inflációt sürgették, mint olyan eszközt, amely úgy a pénzügyi, mint a gazdasági politika szempontjából előnyösebb hely- zetbe hozhatná Romániát.

**Őva intett az inflációtól, reá- mutatott annak veszélyeire kapcsolatban a nemzetközi gaz- dasági helyzettel. Az infláció veszélyeztetné mindazokat az eredményeket, amelyeket eddig sikerült nehéz munka és áldo- zatok árán elérni.**

kérté.

Madgearu beszédét az ellenzéki képv- selők többször szakították félbe közbe- szólásokkal s a pénzügyminiszter nyom- ban reflektált az egyes kifogásokra. Bes- zéde befejezése után a többség lelkes óvációkban részesítette Madgearut.

**Valószínű, hogy a költségvetést általánosságban már a mai ülés- sen megszavazzák és az a rész- letes letárgyalás után április elsejével életbe is lép.**

## A tanárok sérelmei

### Igen sok tanárnak még ma is az a fizetése, amely tíz esztendő előtt volt

Nisipeanu tanár, a tanárok országos szövetségének elnöke, egy napig Temesvá- rott tartózkodott és a középiskolai tanáro- kat értekezletre hívta össze. Az értekezlet, amelyen körülbelül száz tanár vett részt, a felső kereskedelmi iskolában folyt le. Nisipeanu ismertette a tanárok országos szö- vetségének a tanárok érdekében kifejtett működését. Vázolta a szövetségnek a taná- rók inkadrálása és fizetésének egységesi- tése ügyében tett lépéseit. Egyik nagy sé- relme a tanárságnak az, hogy a gradáció- kat nem kapja és így igen sok tanárnak még ma is az a fizetése, amely tíz év előtt

volt. Annyit máris sikerült elérnie a szö- vetségnek, hogy a közoktatásügyi tárca költségvetésének leszállításával kapcsola- tosan tervbe vett nagyarányú iskolabeszün- tétést nem hajtják végre és nem helyeznek ezeröttszáz tanárt rendelkezési állományba. Végül közölte, hogy a tanárok országos szövetsége husvét után való csütörtökön, április 20-án Bukarestben kongresszust tart, amelyre a temesvári középiskolai ta- nárokat is meghívta. Nisipeanu tanár Te- mesvárról Aradra utazott, ahol szintén érintkezésbe lép az ottani tanárokkal.

## Mitől fél a Figaro

### Ha így folytatják a németek, akkor majd nemsokára Páris ellen vonulnak

A francia lapok még mindig élénken fog- lalkoznak Mussolini javaslatával, amely- et elítélnék és időszerűtlennek mondanak. Pertinax, az ismert francia publicista, most a londoni Daily Telegraph című lapba is írt cikket erről a kérdéstről. Többek között foglalkozik Titulescu román külügyminiszternek párisi utjával is. Titulescu — mondja a cikk — azért megy Párisba, hogy ott tiltakozzék Mussolini ja- vaslata ellen és felvilágosítást kérjen Franciaország álláspontjáról. Titulescu a kis- ántánt nevében utazik a francia fővárosba és a kisántánt három állama nevében fog

beszélni. Kijelenti, hogy a kisántánt a békét akarja, azonban Mussolini javasla- tában a béke veszélyeztetését látja.

Pertinax azt is mondja, hogy nagyon két- séges, vajjon Franciaország csatlakozik-e egyáltalában Mussolini tervéhez, de ha ezt esetleg meg is tenné, szövetségeseinek ér- dekében nagy garanciákat fog követelni. A cikk azzal végződik, hogy most már angol politikai körökben sincsen meg az osztatlan öröm Mussolini javaslatával szemben, mint az az első napokban tapasztalható volt. Angliában állítólag egyre növekszik az el-

lentállás a javaslatához való csatlakozással szemben.

A párisi sajtó ismét nem a legbarátsá- gosabb hangon ír Németországról. A Fi- garo megjegyzi, hogy egy esztendő alatt Németországban háromszázezer nemzeti szocialista rohamosztagost mozgósítottak. A rohamosztagok már arra is merészked- tek, hogy megszállták a Rajna-vidék egyes városait. Németország most abban a helyzetben van, hogy fegyveresen szegül- het ellen a békeszerződésnek.

**Ha így folytatják a németek, — mondja a Figaro, — akkor majd nemsokára Páris ellen vonulnak.**

A lap szükségesnek találja, hogy a fran- ciák újból szállják meg Mainzot és önkén- teseket toborozzanak, akiket a Rajna vi- dékére küldjenek. A cikkirő meg van róla győződve, hogy erre a célra nagy számban akadnak majd önkéntesek.

Franciaország különben nagyon vigyáz keleti határainak megerősítésére. Új erő- dítmenyövet építettek, amely most készült el teljesen. Ennek folytán a keleti határ mentén a helyőrségekben nagyarányú át- szervezések történtek. Elzász-Lotharingiá- ban harmincegy gyalogezredet helyeztek el a megfelelő tüzérséggel.

## Rágalmazási per iskolaszéki elnök és tanító között

A temesvári törvényszék Barbat- Voicescu-tanácsa tegnap tárgyalta Weismüller Miklós lovrini iskola- széki elnök perét, akit Gheorghia- de György, a lovrini elemi iskola román tagozatának tanítója, rágalmazás miatt állított a bíróság elé. A per előzményei még másfél év előttré nyulnak, amikor 1931 november hó 19-én a lovrini isko- laszék ülést tartott és azon egy új tanító szerződötetéséről tárgyaltak. A vita so- rán Weismüller elnök kifejtette, hogy jó lenne, ha az iskola új tanítója nő lenne, vagy idősebb férfi, mivel akkor nem történhetett volna meg az az eset, amelyről neki Hügel Péter gazda a köz- zelmúltban beszámolt. Ugyaniz Hügel leánya a német tagozat tanítványa volt és a leány apjának elmesélte, hogy ba- rátnője Galamb Irén előadása szerint Gheorghia- de tanító, ennek lakásán több- izben illetlen beszélgetést folytatott vele és ezért többé nem megy el a tanító la- kására. Az iskolaszék ülése napirendre tért az elnök által elmondottak felett, amikor tavaly március hóban Weisz- müller idézést kapott a temesvári tör- vényszékhez mint vádlott. Erdemleges tárgyalásra tegnap került a sor, amikor felvonultak a vád és védelem tanúi is. Galamb Irén tanu előadta, hogy Gheorghia- de tanítóval egyik bálón ta- lálkozott, aki megszökdta a bálón való részvételért, sőt be is panaszkolta a né- met szekció tanítójánál, aki ezért hét- napi elzárással büntette a bálozó leányt. Jonescu Valér, lovrini román lelkész előadta, hogy az iskolaszék elnöke látha- tóan ellenséges érzülettel viseltetik a lovrini románság iránt és egy ízben a román tagozatnak szánt államsegélyt is a német tagozatnak juttatta. Marinar János dr., a tanító védője ötvenezer lei erkölcsi kártérítést kért. A törvényszék április harmadikára halasztotta el az ítélet kihirdetését.

**Az osztrák Schutzbund feloszlá- tása.** Jelentették, hogy Dollfus kan- cellár azzal a tervvel foglalkozik, hogy a Schutzbundot egész Ausztria te- rületén feloszlatja. Valószínű, hogy a feloszlátási rendeletet még ezen a héten adják ki.

**Március 31** a világhírű **hécsi Burgtheater**  
**Április 1** Heine Albert udvari tanácsos személyes vezetésével a városi színházban vendég-szerepel. Jegyek a színházi pénztárnál.



**Le az adóval!**

...som: az arabok, ki vannak pár millió darabok, ...nt adták ki a szót: ...fizetni nem akarnak ők adót. ...em vagyunk arabok, ...ne azért leszögezni szaladok: ...selettel tekintünk mi rájuk ...otlakoizunk hozzájuk.

Kóró Pál.

# Rekonstruálják a rónáci vasuti katasztrófát a helyszínen

A temesvári törvényszék tegnap folytatta Csernák András váltókezelő ügyének tárgyalását. A délelőtti tárgyaláson a rónáci vasuti katasztrófa sebei, valamint a halálos áldozatok hozzátartozói is megjelentek, akik a bíróság előtt kártérítési igényüket jelentették be. Azután a vasuti szakértők kihallgatására került a sor. Elsőnek Cristea Szilviusz vasutigazgatót hallgatták ki, majd Ciutac, Várneky Géza és Jancu Demeter és Sebestyén vasuti mérnökök kerültek a bíróság elé.

**Valamennyien fentartották előző vallomásaikat.**

Azután a forgalmi tisztviselők kerültek sorra. Rotariu Slavko kijelentette, hogy a vasutvezérlőigazgatóság távirati rendelkezésre őt nyugdíjba helyezte.

A délutáni tárgyaláson elsőnek Földesy Kálmán ismert órásmestert hallgatták ki, aki a helyszínen készült rajzokat akart a bíróság elé terjeszteni, de a tanácselnök azokat nem fogadta el, mivel Földesyt nem mint szakértőt hallgatták ki. Hevesi Mihály nyugdíjas vallomása után Periam György tett val-

lomást.

Periam váltókezelő a szerencsétlenség után leváltotta Csernákot és vallomása elé ezért nagy érdeklődéssel tekintettek.

Több technikai kérdés után Nicolau ügyvéd, Csernák védője, ezt a kérdést tette fel a tanúnak:

— Tud-e valamit arról, hogy Bodea állomásfőnök és Codarcea vasuti főellenőr több, jelenleg is a vasutnál dolgozó munkásnak azt mondotta volna, hogy ne valljanak a vasut ellen, mert különben elbocsátják őket?

— Nem tudok róla — válaszolta Periam.

Utána Cretu János váltókezelőt hallgatták ki és Nicolau védő neki is felvette a Periamhoz intézett kérdést. Cretu kijelentette, hogy Bodea állomásfőnök neki csak azt mondotta, hogy vallja az igazat.

Sadt János vasuti munkás volt a következő tanu. Kijelentette, hogy a szerencsétlenség után nyolc nappal három talpfát kicséréltek, mert azokat a kisiklott kocsik átvágták. De azok nem vol-

tak korhadtak.

A délutáni tárgyalás utolsó tanuja Codarcea vasuti főellenőr volt, aki megerősítette előző vallomását.

Radulescu ügyész azután arra kérte a törvényszéket, mivel technikai kérdésekről van szó, rendeljék el a helyszínen a rekonstrukciót

és kérte, hogy az erre vonatkozó kísérleteket az ügyészség szakértője, Rényi mérnök végezhesse. Nicolau ügyvéd újabb tanuk kihallgatását kérte, majd azzal a kérelemmel fordult a bírósághoz, hogy a helyszíni rekonstrukciónál Sibberu János ellenőrző szakértő is jelen lehessen.

A bíróság a helyszíni rekonstrukciót április elsején, délután négy órára tűzte ki,

míg a tanuk kihallgatását és a tárgyalás folytatását április negyedikére halasztotta. A bíróság egyúttal kimondotta, hogy mivel a halálváltó helyén új angol váltót alkalmaztak, a technikai kísérleteket a halálváltóhoz hasonló más váltón fogják végezni.

...gyázni kell a hamis bizonyítványra. Madgearu Virgil pénzügyi érdekes körrendeletet intézett az összes pénzügyigazgatóságai miniszteri rendelet szerint az el-ekben sok olyan tisztviselőt vet-...pénzügyi szolgálatba, akik hamis...ványokkal rendelkeztek. A mi-tasítítja most a pénzügyi hatóság, hogy ne elégedjenek meg bizo-ny-másolatokkal a tisztviselőt fel-...hanem követeljük az eredeti...amelynek helyességét vizsgál-

...hubert-dalestély Rónácon. A ró-...a la dók ör április elsején, este...s-féle nagyvendéglőben Schu-...dalestélyt rendez, amelyen a Ha-...énekkara és zenekara szerepel...sra dalok, a Három a kislány és...operett egyes számai kerülnek...lyt tánc követi.

...meggyilkolt házaspár felett fel-...táák a házat. Debrecenből jelen-...gy Beregböszörmény községben...a falu lakossága tüzriadalomra...Pál Sándor gazda háza lobogva...A szomszédoknak a csendőrség...gével sikerült a tüzet eloltani és...behatoltak a házba, amelynek la-...mutatkoztak. A lakásban fej-...pásokkal agyonverve találták a...höt éves Pál Sándort és a felesé-...z öreg házaspárt ismeretlen tet-...mában meggyilkolták, a lakást ki-...ták, majd felgyújtották a házat va-...ileg azzal a szándékkal, hogy így...tlenne tegyék a büntett felfedezé-...életlen mult, hogy ördögi tervük...ikerült. A csendőrség megindította...mozást.

...nge volt a zombolyai országos vásár. ...mbolyai országos vásárt most tartot-...eg, nagyon gyenge érdeklődés mel-...A járhatatlan utak miatt alig néhán-...vonult fel a vásárra, amelyen üzleti...om alig volt. Ilyen gyenge vásárra...olyan már évek óta nem volt példa.

...Hangverseny Resicán. A Resicai...ngverein szombaton este az Olte-...teremben nagyszabású hangver-...rendez, amelyre meghívták Temes-...Frend Leó zongoraművészt és...er Rezső hegedűművészt. Közre-...dik még Pozdna Walter hárfá-...ész is. A hangverseny Resica kon-...vadjának legkimagaslóbb eseménye

...Sziklay Ferenc: A jöttment. A béke-...egyik szép, küzdelmes korszakáról...ez a meleghangú kedves regény. A re-...hőse a jöttment, Kövy Ernő fiatal...házi tanár, aki idegenként kerül egy...déli város gimnáziumához. A felvilágo-...tt okos fiatalember valóságos forra-...mat kavart besavanyodott tanártársai...tt. De forradalmasítja a női társadal-...is. Politikai mozgalomba keveredik, ...zik is, de végül győztesen, tisztán ke-...ki az intrikákból. Sziklay Ferenc szé-...és kiegyensúlyozottan ír magyarul és...al elrontott írásmód közepette üdítő...s ez a könyv. 250 oldal szép kiállítás-...Ára 87 lei minden könyvkereskedés-...vagy ahol nincs, Lepageán, Kolozs-...Kérje a Pantheon szencziók jegyzé-

**A FÉRJES KÖZTISZTVISÉLŐNÖK MEGROSTALÁSA.** A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint azokat a női köztisztviselőket, akiket 1924 után neveztek ki és férjük szintén állami tisztviselő, azonnal rendelkezési állományba kell helyezni. A pénzügyminiszter ezzel az intézkedéssel a házastárs köztisztviselő régi problémáit akarja megoldani.

— Az iskolák husvétii szünete. A közoktatásügyi miniszter rendelete szerint az összes iskolák husvétii szünete április 8-án kezdődik és április 24-ig tart.

— Veszedelem szélhámosnó leleplezése Lugoson. A lugosi rendőrség veszedelemes szélhámosnót tett ártatlanná, aki több hónapja garázdálkodott a városban. A szélhámosnó ékszereket és nagyobb összegű pénzt esalt ki áldozataitól, akiknek megígérte, hogy visszaszerzi családi boldogságukat, lopott holmijuk hollétét megmondja. Az áldozatok leginkább a módosabb polgárság közül kerültek ki, akik végeredményben szígyelték bevallani felültetésüket. Egy feljelentésre azonban a rendőrség rajtaütészerűen meglepte a szélhámosnót, akit ártatlanná tett. A szélhámosnó kihallgatása során előadta, hogy Caldara Rozáliának hívják, oravica illetőségű, büntetett előéletű nő, aki szülővárosában hasonló szélhámosságokat követett el. Átdták az ügyészségnek.

**IDÓJÁRAS.** A meteorológiai intézet jelenté: Észak felőli felhősödés és kissé élénkülő légáramlás várható. Temesvárot tegnap egész napon át napsütés volt. Délben a hőmérő a napon tizennégy fok meleget mutatott.

— Enyhített büntetés. A temesvári ítélőtábla tegnap hirdette ki Slavici Leon és Ivanescu Sándor pénzügyi ellenőrök, valamint Becski Dezső, a temesvári vendéglős ipartársulat titkáranak megvesztegetési ügyében az ítéletet. A törvényszék — mint ismeretes — a két pénzügyi tisztviselőt egy-egy évi börtönre, míg Becski Dezsőt hat hónapi fogházra ítélte, mert bebizonyították látták, hogy a vádlottak Szalai temesvári vendéglóstól ötezer leit vettek át azzal, hogy a vendéglős elvett iparengedélyét ezért az összegért visszaadják és a kihágásra vonatkozó jegyzőkönyvet megsemmisítik. Az ítélőtábla a vádlottak büntetését enyhítette és Slavici, valamint Ivanescu büntetését hat-hat hónapi fogházra szállította le, míg Becski Dezső büntetését két hónapi fogházra változtatta. Az ítéletbe az ügyész beletnyugodott, a vádlottak és védőik semmiségi panaszt jelentettek be.

**ÁRVIZVESZÉLY FENYEGET ORSZÁGSZERTE.** A havazás után megjött a jó idő és a meleg napsugár hatása alatt országszerre megindult a hóolvadás. A gyors olvadás következtében sok helyen árvízveszély támad, amely különösen Moldvában, Bukovinában és Erdély északnyugati részében fenyegető. Az ötirályságban Galacon, Brailán, Jásiban és Jalomnitában lehet az árvízről félni. A Bánságban egyelőre nincsen árvízveszedelem.

— A lengyel külügyminiszter otthon marad. Varsóból jelntik, hogy Beck lengyel külügyminiszter tervbevett prágai, belgrádi és bukaresti utazását elhalasztotta.

\* **ELŐFIZETŐINK** szives figyelmét felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni sziveskedjenek, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

**Primăria Municipiului Timișoara.**

No. IV. 20. Martie 1933.  
No. 11.378.

**Publicațiune**

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 6 Aprilie 1933, ora 12 a. m. se va ține în localul Primăriei Timișoara din Piața Libertății No. 1, a 3 a tratare prin bună învoială pentru inchirierea unei încăperi de chioșc situat în circ. IV. în fața Hotelului „Terminus” (fostă tutungerie), cu începere dela 1 Ianuarie 1933, până la 15. Noemvrie 1934.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentului O. C. L. și norme publicate în Monitorul oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini cari pot fi văzute în fiicare zi dela orele 11—14 a. m. în localul susmenționat.

Primăria Municipiului Timișoara.



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző letegségek ellen

## Husvétii kirándulás Belgrádba

Indulás április 15-én délután

Visszaérkezés április 18-án reggel

**Temesvár—Belgrád és vissza** vasuti és hajójeggyel, vízummal, háromszori étkezéssel naponta és szálloda **950 lei**

**Ugyanez étkezés és szálloda nélkül 530 lei**

**Temesvár—Pancsova és vissza 480 lei**

**Jelentkezés legkésőbb április 10-ig**  
Deli Hirlap és Temesvarer Zeitung kiadóhivatalában.

## Sport

## Az egész országban azonnali jogorvoslást kíván a bírókérdés, mert a mérkőzések nagyrésze elhajul

— Zenedélután a Magyar Házban. A Magyar Ház zenekara vasárnap, április 2-án, délután hat órakor a Magyar Ház nagytermében zenés délutánt rendez. A zenekar, amelynek vezetője Baldassics Sándor nyugalmazott kapitány, volt katonazenekari karmester, Herold, Delibes, Körke, Brahms és Wagner egy-egy nagy művét adja elő. A zenekar kíséri ezenkívül Dippert Tádé zenetanár vadászkiáltó szóját, valamint Brandeis József zenetanár hegedűjátékát. Dippert Tádé előadja Baldassics Sándor Arany rózsza című szerenádját, Brandeis József pedig eljátsza Sarasate Faust-ábrándját. A műsoron szerepel ezenkívül magánzámokkal Mihálffy Emil énekes.

— A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület vasárnap, április 2-án, délelőtt tizenegy órakor az egyesület Tigris-utca 6. szám alatti helyiségében évi közgyűlést tart. A közgyűlésen a vezetőség beszámol az elmúlt évi működéséről, utána pedig megtartják a tisztújítást.

**Közhírré tétetik!**

**KOPROL**

**haskajtó**

új alumínium csomagolásban

4 db. 41 lei

1 db. KOPROL 3 lei  
4 db. KOPROL 17 lei

— Az Erdélyi Szemle legújabb kettős számában több cikk a várospolitikai gyakorlati kérdéseivel foglalkozik. Érdekes a lap körkérdése a kereskedő, iparos, földész és munkás osztály kívánságairól. A lap többi részében érdekes irodalmi olvasmányokat kapunk. Ezenkívül több rovat-cikk és számos művészi illusztráció teszi valóban elevenné és gazdaggá az Erdélyi Szemle új kettős számát.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvarral szemben. Leszállított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Egy nagy királynő szerelmi harca. A regényes életírások, korrajzoknak Strachey a mestere. Csodálatos érkeke van a jellemző részletek iránt, sohasem téveszti szem elől a kifejezőt, a lényegest. Ez a remek könyve, tárgyi érdekességein túl a legdöbbenetesebb lélektani rejtélyek egyikét állítja szemünk elé. Egy öregedő asszony küzd, egy hatalmas birodalom zsarnoki természetű uralkodója, a nálánál harmincöt évvel fiatalabb Essex szerelméért. A nemek harcára világít rá a regény a leggroteszkebb, egyedülállóan kivételes körülmények között. Az események nyomán belátunk a történelem kulisszatitkaiba, s tanui leszünk, miként győzi le Erzsébetben a kései kárteknony szenvedélyt az államérek, a politika. Szép kiállításban, jó papíron, 264 oldal. Ára fűzve 87 lei, kötve 135 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár. Kérje a Pantheon szenczióciójegyzékét.

Az elmúlt vasárnapon, mint már beszámoltunk, minden mérkőzésen botrányok voltak. Játékosok egymást rugdalták anélkül, hogy a bíró erélyesen fellépett volna a szabálysértők ellen. Ennek következménye lett azután a sok leserült játékos és az általános verekedés. Általában a bírók gyengeségének tudható be a mérkőzések elhajulása. A bírók nem képesek, vagy nem akarják végre belátni, hogy a játék irányítása nemcsak abból áll, hogy a faultokat megállapítsa és a szabálysértést elkövető fél ellen büntető szabadrugást ítéljen, hanem a bírónak kötelessége a testi épséget veszélyeztető játékosokat a pályáról eltávolítani. Ennél a pontnál a bírók keztyűs kézzel bánnak a játékosokkal és így történhetnek meg a szerencsétlenségek. De nemcsak Temesvárott, hanem az ország

**A Ripensia husvét mékőzése**  
Mint már jelentettük, a Ripensia husvétkor Csernovichban fog szerepelni. A program most kibővült, amennyiben a profi egyesület Bacauban a város válogottjával fogja összemérni erejét.

**A TMTE készülődik Bukarestbe**  
A munkáscapat, mely a tavasz folyamán már több mérkőzést abszolvált, vasárnap hivatalosan megnyitja tavaszi szezonját, amennyiben Bukarestbe utazik, ahol első ideai nemzeti ligamérkőzését játsza le. A munkáscapat néhány héten keresztül komolyan készülődött nemzeti ligamérkőzéseire és reméli, hogy az Unirea-Tricolor ellen úgy mint az ősszel Temesvárott, Bukarestben is győzni fog.

**Az 1934-es futball világbajnokság**  
A futball világbajnokságra eddig huszonnyolc állam adta le nevezéseit. Utóljára nevezett be Görögország. A huszonnyolcas szám minden várakozást felülmúlt és a FIFA, valamint a rendező állam, Olaszország között az irányban folynak a tárgyalások, hogy milyen formában bonyolítsák le a világbajnokságokat. A szabályzat szerint amennyiben a benevezett országok száma meghaladná a tizenhatos számot, úgy selejtező mérkőzéseket kell játszani. Olaszország azt szeretné elérni, hogy selejtező mérkőzések nélkül bonyolítsák le a futball világbajnokságokat. A FIFA-tól függ, hogy a nagy erőpróba reális körülmények között nyerjen elintézés. Végleges döntést rövid időn belül fognak hozni.

## Közös tréning

A Ripensia és a TMTE vezetősége elhatározta, hogy a meginduló nemzeti bajnoki szezonra való tekintettel ma, szerdán délután a TMTE-pályán közös tréninget tart. A két csapat ezért felkéri mindkét egyesület játékosait, hogy a pályán ma délután feltétlenül jelenjenek meg.

minden városában hangos a sajtó a bírók lehetetlen működésétől. Bukarestben is az elmúlt hetekben emiatt botrányok voltak és a bukaresti szövetség hivatalos orgánuma erélyes cikk keretében tárgyalja a bírók helyzetét. Követeli az azonnali jogorvoslást és a bírótételbe nem való elemek azonnali eltávolítását.

A magunk részéről csatlakozunk a bukaresti mozgalomhoz és reméljük, hogy az illetékesek a bírók helyzetét úgy fogják megoldani, hogy azzal a sportnak használni fognak. A helyzet megjavításához szükséges elsősorban a jelenlegi egyes kerületi vezetőségek megvizsgálása, mert kétségen kívül beigazolódtott, hogy a bírók kiküldetésénél súlyos hibák történtek.

## Rendkívüli közgyűlés

Az országos sportszövetség rendkívüli közgyűlést hívott össze április elsejére, melynek keretében tárgyalják le a román—magyar megegyezést is.

## A TAC harmadik győzelme

A TAC csapata a kétszeres szabaddai győzelem után Nagyikindán játszotta harmadik mérkőzését az ottani ZsAK csapata ellen. A TAC elismerésre méltó lelkesedéssel kiüzdött és sikerült a harmadik mérkőzést is 1:0 arányban megnyerni. A zöld-fehérek együttese várakozáson felül jól szerepelt és dicséretes módon képviselte az idegenben Temesvár sportját.

## Magyar csapatok

## husvét mékőzése Romániában

A közeledő husvét ünnepekre a romániai csapatok országszerte érdekes sportprogramot igyekeznek összeállítani. A kettős ünnepekre a legtöbb csapat nemzetközi mérkőzéseket tervez és erre vonatkozólag már a tárgyalások is megindultak. A budapesti csapatokkal számos romániai együttes folytat tárgyalásokat és remény van arra, hogy a husvét ünnepekre számos magyar csapat látogat el Romániába. Budapesti jelentés szerint két magyar csapatot már le is kötöttek husvétra. Így a Postások a husvét ünnepek alatt Nagyváradon szerepelnek, míg a Beszkárt Szatmáron fog játszani. Remélhetőleg a nemzetközi programból Temesvár sem fog kimaradni és a temesvári csapatok szintén lehoznak külföldi csapatot.

## Magyar—román

## női atlétikai verseny

A tavalyi nagyszerű magyar—román női atlétikai verseny alkalmával a két szövetség elhatározta, hogy továbbra is fentartják az atlétikai kapcsolatot és rendszeresíteni fogják a női válogatottak versenyt. A magyar szövetség képviselője azonnal meg is hívta a román női atlétákat a revánsra. Most azután a

hivatalos értesítés is megérkezett a magyar szövetségtől, amelyben június 9-re hívják a román válogatott női atlétákat. A romániai atlétikai szövetség a napokban alkalmozta a meghívással és úgy reméljük, hogy azt elfogadják. Eszerint az egészen bizonyosan megtartják a másodikán, mivel ezt az időpontot alkalmasnak a román szövetség második magyar—román női atlétikai versenyre. Nagyfentosságú született meg a férfiatléták ügyében. A román szövetség elyben hozzájárul a Keletmagyarország — Erdélyi atlétáinak versenyéhez, amelyet valószínűleg Brassóban rendeznek.

## Lelki gyakorlatok háztartás

— Lelki gyakorlatok háztartás részére. A szociális munkások, amelyek a távolból ideszakadt munkások elhelyezéséről gondoskodik, gondoskodnak a lelki és erkölcsi életükért is. Vallásosságuk teljesítésére is akaratot nyújtani és ez évben is rendeltetési alkalmazottak számára lelki gyakorlatot a józsefvárosi plébániában. A prédikációk március 30. és április 1-én lesznek délután 6 órakor magyar nyelven. Április 2-án, vasárnap 12/7 óras szentmisén pedig a belvárosi közönséggel. Kérjük a háziasszonyokat, hogy ezekre a gyakorlatokra szívesen engedjék kalmazottaikat.

## Szép választék valódi perzsák

425x450 m Joregan, 3x4 m Tebris, Beludz, 2x3 m Siras és szebbnél szebbek, asztalterítők, gyönyörű dektárgyak, Singer süllyesztős varrók sok-sok felsorolhatatlan érték.

**FISCHHOFF** Belváros, Mátyás-utca  
Telefon 18-09 Fischer-ház Telefon

— A zombolyai növendékek március 30-án délutánja. A zombolyai állami elemi iskola növendékei jólsikerült zenés műsor délután rendeztek, amelyen játékok és karékek kerültek színpadra. A műsor délután nagy sikerrel zajlott le. A kicsiny szereplők nagy mértékben szegény tanulókat felsegélyeztek. A műsor délután nagy sikerrel zajlott le. A kicsiny szereplők nagy mértékben szegény tanulókat felsegélyeztek. A műsor délután nagy sikerrel zajlott le. A kicsiny szereplők nagy mértékben szegény tanulókat felsegélyeztek.

\* Fáj a gyomra? Ninesen jó érv. Belső működése rendetlen? Székrekedés? Nyugtalanul alszik? Ideges a feje? Egyedül jól ható szer a dr. F. Béla Angol gyomorbalzsam. Egy üve 90 lei. Kizárólagosan szállítja dr. F. Béla gyógyszerész, Arad, Str. Em. 21. Postán utánvétellel megrendelhető levelezőlapon.

!!  
április 9 és 10-én a LLOYD-KLUB helyiségében a MAGYAR LEÁNYGYŰLET rendezésében megnyíló  
**husvét kiállítás és kézimunkavásárt**  
!!

# Közgazdaság

**Enyvesben érkeznek vidékről buza a kolozsvári piacra és ezért az árak erősen visszafejlődnek**

Kolozsvári gabonapiac buzaüzlete a központjából kedvezőtlenül az árak ugyanis a beállott kedv után, amely nagymennyiségű piacradobását eredményezően visszafejlődnek. Az árutu-kereskedők idegesen fogadják a készleteiket sürgősen kínál-kerben is kevés árredukció észlelhető az exportkereslet elégében az exportőrök szükség-ében árban inkább konvencionális piacon szerzik be. Árak a következők voltak: óbuza 77—78 kg,

590 lei, újbuza minőség szerint 70 kg. 510—515 lei, 72 kg.-os 525—530 lei, rozs 440 lei, árpa 270 lei, zab 210 lei, új-tengeri 142.50—145 lei, ótengeri nincsen, muharmag 130 lei, köles 160 lei, napraforgómag 350 lei, tökmag 480 lei, burgonya woltmann 160 lei, nyári rózsza 200 lei, ősi rózsza 185 lei, korpa liszt zsákkal 880 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 825 lei, lábliszt zsák nélkül 150 lei száz kilónként a bányai feladóállomárról.

**WAN BÖVEN, CSAK MEGOLDÁS**  
A konverzió problémája állandóan várja a kormányt. A konverzió rendezésére Popovici igazságügy-miniszter és Madgearu pénzügyminiszter készített egy-egy megoldási tervet. Eddig azonban még bizonytalan, a kormány a kettő közül melyik mellett dönt. Politikai körök még mindig nem lehetetlennek, hogy a mezőgazdaságok moratóriumát továbbra is szabják.

Nemzeti Bank ellenőrző szakértője elmondta, hogy a Nemzeti Bank mellett külföldi pénzügyi ellenőrző szakembereket is be kell vonni. Bukarestből Párisba, onnan pedig Genfben felveszi az érintkező pénzügyi bizottságával.

**Az Ipari Hitelintézet Szappanos**  
Gyula elnöke alatt évi közgyűlést tartott. Az elnök ebből az alkalomból megemlékezett arról, hogy az Ipari Hitelintézet most töltötte be fennállásának harmincadik évfordulóját és ezen elmúlt harminc év alatt mindig teljesítette hivatását, amely a kisiparosok hitelügyeinek kielégítése. Hasonló értelemben szólt fel Kovács István, a kisiparosok szindikátusának elnöke, aki hangsúlyozta, hogy amíg az utóbbi esztendő gazdasági viharaiiban számos nagy bank elpusztult, addig ez a kisintézet, amely mindenkor tartózkodott a kockázatos vállalkozásoktól, szilárdan megállotta a helyét. Azután a közgyűlés elfogadta a múlt évi zárszámadatokat és megadta a felmentvényt.

**SZTRÁJKBA LÉPTEK A FORD-MŰVEK ÖSSZES MUNKÁSAI.** Detroitban a Ford-művek összes munkásai tegnap sztrájkba léptek. A sztrájk oka az igazgatóság által tervezett bérredukció. A helyzet igen éles, mivel az igazgatóság vonakodik a munkásokkal tárgyalásokba bocsátkozni. A munkások több ezer főnyi sztrájk-örseget állítottak fel a gyártelepek körül. A sztrájkolók több sztrájkötőt bántalmaztak. A rend fenntartására négyszáz rendőrt vezényeltek ki.

A kereskedők és kisiparosok egyenes adója. Az új adótörvény a kisiparosok és kereskedők adózásában bizonyos változtatásokat jelent. Eddig az évi 25.000 lei jövedelemig bíró kereskedőket és kisiparosokat három osztályba sorozták, ezután ezek öt osztályba szerepelnek. Az öt osztály egyenes adója a következő: 1. ötezer lei jövedelemig 300 lei, 2. öteztől tízezer lei jövedelemig 700 lei, 3. tízeztől tizenötezer lei jövedelemig 1200 lei, 4. tizenötötől huszezer lei jövedelemig 1800 lei és 5. huszeztől huszonezezer lei jövedelemig 2300 lei az egyenes adó.

A zuhanó schilling megmentése érdekében. Az osztrák hivatalos lapban megjelent a kormány revalorizációs rendelete, amely a schillinget akarják árfolyamcsökkentésében megátolni. A közönség idegesen fogadta az új kormányintézkedést, amely tulajdonképpen nem egyéb, mint a schilling huszonöt százalékos leértékelése. A leértékelés ma Ausztriában igen kétélű fegyver, mert könnyen inflációt idézhet elő a kormány, ami egyenértékű a gazdasági élet teljes felborulásával. A schilling érték különözete igen nagy volt a zürichi jegyzéssel szemben és most a leértékelés következtében a belföldi schilling is értékének huszonöt százaléknál nagyobb csökkenését szenvedte el, amire a kereskedelem nagyobb áremelkedéssel reagált.

Zárva van a kompenzációs pénztár. A Nemzeti Bank az évrőlra való tekintettel semmiféle kompenzációs tranzakciót nem eszközöl és a kompenzációs pénztár április elsejéig zárva marad. Március 30-án és 31-én ugyancsak az évrőlra miatt a devizahivatal is szünetel.

## Színház

**A bécsi Burgtheater két napig Temesvárcsott játszik**

Március harmincegyedikén és április elsején nagyszerű színházi eseményben lesz része a temesvári közönségnek. A két napon ugyanis a bécsi Burgtheater együttese vendégszerepel Temesvárott. A társulat Heine Albert udvari tanácsos vezetése mellett külföldi turnéban és ennek során Temesvárt is bemutatják művészetüket. A nagy érdeklődéssel várt bécsi együttes női főszereplője Urban-Kneidinger Lola, akiről a svájci lapok a leghízelgöbben nyilatkoznak és azt írják, hogy nemcsak kitünő színésznő, hanem a legszebb és legelegánsabb bécsi nő. Március 31-én a Lilly und ihr Scheidungsgrund című szenzációs vígjátékot mutatják be és olyan előadást fognak nyújtani, amilyenre csak a bécsi Burgtheater együttese képes. Április elsején pedig Die javanische Puppe című vígjáték kerül színre világvárosias kiállításban. Jegyek 30—140 leies árban a színházi pénztárnál válthatók.

## APRÓHIRDETÉSRE

### LEGALKALMASABB

A DÉLI HIRLAP

## László két éve

Déli Hírlap eredeti regénye — CSERESNYÉS SÁNDOR

50. folytatás.  
afelé indultak. Apró finom hók szitáltak és megfeküdték kabát-ropva át-átnezték a nőre, keprofilja, acélkék szeme nagyon ántatták vele.  
enletesen léptek. Tartották a lé-  
nő is határozott, hosszú férfilé-  
el jött mellette.  
fit csináljunk most? — kérdezte  
menjünk haza.  
Iár?  
acsorázni is kell...  
Ha maga akarja...  
Ne menjünk villamossal?  
Kár lenne ezért a szép estéért.  
gaza van.  
dultak. A korzó már üresedett, a  
rosok felé özlöttek az emberek.  
on koldus állott mezitláb a hóban  
tatott, siró hangon üvöltötte: Én  
egény rokkant katona vagyok...  
y szegény rokkant katona vagyok  
ugodtan, szemrebbenés nélkül men-  
mellette azok, akiknek semmi kö-  
em volt a háborúhoz, talán csak  
hogy belőle szedték vagyonukat,  
b verklis nyaggatva szerszámát...  
enkiről írjon anyám, csak egy lány-  
írjon sohasem... meg valami ócs-  
ngót, Ramona tramtram, tattam-  
ttata, nagyon bizarr valami volt,  
y a rongyhalmaz a hóban forgatta  
ska láda fogóját és a hat-hét éves  
szaladt az emberek között pénzért.

Dudolgattak. A zene tudatalatt kivál-  
totta belőle az éjjeli muzsika bennere-  
kedt foszlányait és melodiák gyűltek  
szájára. Már fűtőrézsett, amikor a nő  
figyelmzettte.  
— Jókedve van, Palika!  
— Ha magával vagyok, csak jókedvű  
lehetek, kedves!  
— Mondja, ez az obligát bókja?  
— Kiválasztottak számára fentartva!  
— Hercig.  
Kicsit hallgattak, azután megkér-  
dezte:  
— Hol vacsorázik?  
— Otthon.  
— Szóval garszon à la ursulaparrtot.  
— Na nem egészen. Viszont, ha nem  
tulságosan nagyigényű, velem vacsoráz-  
hat.  
— Nagyon kedves, köszönöm szépen.  
Gyerekek jöttek velük szemben. Kis  
rödlikat húztak maguk után, elegáns  
sportöltönyökben feszítettek. Rikácsoló  
fräuleinhang húzódott utánuk, ahogy  
mentek. A Püspökhidnál sok, sok apró  
rödi siklott a gyér hóban. Nyüzsögtek a  
gyerekek és örültek a tének. Pár percig  
megálltak és nézték a kedves képet. Volt  
a rödlik között pompás északi luxusda-  
rab, de volt ládákából összeácsolt vacak,  
amin siklotzó proligyerekek viháncol-  
tak.  
A kis udvaron tapogatózva mentek  
keresztül. Gyufát gyújtott, míg Magda a  
kulcslyukkal bajlódott. Azután előre-  
ment villanyt gyújtani.  
A kályhában még parázslott s a nő  
sietve dobta le bundáját, kalapját és fel-  
piszkálta a tüzet. Kicsit tanácstalanul  
állott, azután ő is levetette kabátját.  
— Most pedig segíthet egy picit, —  
mondta Magda és kihúzta a könyves-  
szekrény alsó fiókját. Asztaletítő, szal-

vetták kerültek elő, két pohár és kedves  
kékszegélyű porcellán. Keskeny, elegáns  
ezüst evőeszköz, pár perc múlva meghit-  
ten fehérlett a kétszemélyes asztal az  
odahuzott állólámpa alatt.  
— Így, most kezdődik a maga mun-  
kája is. Kérem, nyissa ki ezt a szardiniás  
dobozt, tessék, itt a kulcs és homokóra,  
vigyázzon, hogy a tojások sikerüljenek.  
A leány felrakta a vizet forralni, be-  
nyomott egy villanykontaktust és pár  
perc múlva már barátságosan duruzsolt  
a víz a teafőzőben.  
Azután ettek. Összeacsapott vacsora  
volt, de felidézte benne diákkora ezer  
kedves emlékét. Szép lánnyal szemben,  
kettesben, bezárt ajtó mögött egy gar-  
szonlakásban vacsorázni, istenem, vala-  
mikor milyen természetes volt. Kicsit el-  
fogódott volt, de felengedett és tréfál-  
kozott, nevetett, a nő is csilingelőket ka-  
cagott, jól érezték magukat.  
Szinte sajnálta, amikor felálltak. A nő  
rágyujtott, ő is s betett egy lemezt a  
gramofonba. Klasszikus zene volt és  
hallgattak, amíg a lemez futott.  
A kályha körül ültek. Azután gyor-  
sabb tánczene került sorra. Félreugták  
a kis szőnyeget és táncoltak. Kipirultan  
ültek le és kicsit pihentek. A nő aprókat  
lélegzett, ő is ki volt fulladva, de nem a  
táncból.  
Édeskés spancol muzsika kerített a  
szobában. Minden együtt, a letompított  
lámpafény, a kályhából kiparázsló vörös  
fény, a fehér asztaletítő s a kettőságy  
közelsége, ez mind felkeltette benne.  
Amikor felkérte Magdát, párat léptek,  
akkor elkapta a lány fejét és elkezdte  
csókolni. Először kicsit és a lány feje  
jobbra-balra forgolódott s aprókat nyö-  
gött közben, ahogy nem akarta, de az-  
után átengedte magát és ő meg nem

hagyta, leszoritotta a nő kemény száját  
és fogta a szájával. Azután elengedte. A  
nő lehunyt szemmel állott és aztán azt  
mondta:  
— Pali kérem, most menjen haza.  
— Miért?...  
— Kérem, ne, ne kérdezzen, csak most  
haza kell mennie.  
— De én...  
— Pali, ha most nem megy haza, soha  
többé nem találkozhatunk.  
— Ha akarja!  
Bement a fürdőszobába és felvette a  
kabátját. Sálját kinn hagyta és bucsu-  
zott.  
— Kezit csókolom, Magdus, mikor lá-  
tom?  
— Viszontlátásra, Pali.  
— Látom megint?  
— Hívjon fel.  
— A bankban?  
— A bankban.  
— Nem zavarom?  
— Nem.  
— Mikor?  
— Félhétig benn vagyok minden nap.  
— Jó, akkor holnap felhívom.  
— Holnap még ne hívjon fel.  
— Majd egyik nap a héten akkor...  
— Rendben van. Isten vele.  
— Kezit csókolom.  
Az ajtó becsukódott mögötte és ő fel-  
szeretett volna ugrani örömeiben. Pom-  
pás nő! Ebből lesz valami! Igenis lesz!  
Otthon beosont a lakásba. Még vilá-  
gosság volt a hálószobában. Papa olva-  
sott.  
— Kezit csókolom.  
— Szervusz Pali, vacsoráztál?  
— Köszönöm, már ettem.  
Lefeküdt.  
(Folyt. köv.)

## Rádió

Csütörtök, március 30. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 7.25: Zenekari hangverseny. 8.30: Operaelőadás. Budapest. 10.15: Blaha Márta zongorázik, Hajdu Anna énekel és Törkössy Antal gondolkázik. 1.5: A házikvintett hangversenye. 3.45: Hírek. 5: Leányok a jövő küszöbén. Törökne Kovács Hermin előadása. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Gramofonzene. 8: Csóka Béla magyar nótákat énekel cigányzenekari kísérettel. 9: Lidércek. Majthényi György novellája. 9.30: Az opera zenekarának hangversenye Manen Juan hegédművész közreműködésével. Utána hírek, majd jazz-band hangversenye Vajda Károly énekszámaival. 12.15: Cigányzenekari hangverseny. Bécs. 12.30: Szórakoztató zene. 1.40: Gramofonzene. 4.45: Dalok és áriák. 5.55: Szalonzene. 8.30: Katonazene. 9.45: A Tannhäuser című operá előadása gramofonlemezekkel.

Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangversenye. 5: Gramofonzene. 5.20: Népdalok. 8: Szórakoztató zene. 9: Gyermekkar hangversenye. 11: Hírek, utána gramofonzene. Berlin. 7.5: Dalok. 9.15: Mandolinzene. 9.40: Zenekari és énekhangverseny. 10: Karének. 10.15: Szimfonikus hangverseny, utána tánczene. Breslau. 8.30: Gramofonzene. 9.15: Népies zene. Frankfurt. 9.30: Wagner-hangverseny. Hamburg. 7.5: Szólisták. 9: Dalok. 11.35: Tánczene. Langenberg. 9: Esti hangverseny. 12.30: Tánczene. Lipcse. 8.30: Szimfonikus hangverseny. 10.10: A polgártábornok című színmű előadása. Milánó. 10: Operaelőadás. München. 8.35: A bagdadi borbély című opera előadása. 10.55: Szórakoztató zene. Prága. 8.30: Énekes játék előadása. 11.45: Gramofonzene. Róma. 9.45: Szimfonikus hangverseny. Strassburg. 8.30: Könnyű zene. 9.45: Gramofonzene. 10.30: Zenekari hangverseny. Stuttgart. 8.30: Gramofonzene. 11.20: Zongorahangverseny. Varsó. 7.25: Könnyű zene. 9: Zenekari és énekhangverseny. 11.15: Tánczene.

Péntek, március 31. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 9: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 10.15: Gramofonzene. 1.5: Szalonzenekari hangverseny. 2.30: Testnevelési tanfolyam. 3.45: Hírek. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: Tavasz versek. Hollán Lili szavallata. 5.45: Hírek. 6: Révész Béla előadása. A régi pénz. 6.30: Szórakoztató zene. 8.30: A Sába királynője című opera előadásának közvetítése az operából. Utána hírek, majd jazz-band hangversenye Vig Miklós énekszámaival. Bécs. 12.30: Zenekari hangverseny. 1.40: Gramofonzene. 4.20: Énekhangverseny. 5.40: Szalonzene. 9: Zenekari hangverseny. 11.10: Kávéházi zene. Belgrád. 12: Zenekari hangverseny. 1.5: Gramofonzene. 4: Gramofonzene. 5: A rádiózenekar hangversenye. 9: Népdalok. 9.30: Katonazene. 11: Hírek, utána kávéházi zene. Berlin. 8.10: Gramofonzene. 10.35: Brahms románcok. 11.15: Könnyű zene. Breslau. 7.55: Gramofonzene. 9: Szimfonikus hangverseny. 11.40: Könnyű zene.

Brno. 8.25: Francia dalok. 8.4: Fonrevü. 9.15: Citerazene. Frankfurt. Szláv népdalok. 9: Hangjáték. 10.10: Keringők. 11.30: Népdalok. Hamburg. 8.30: Német dalok. 10.20: Szimfonikus hangverseny. Kávéházi zene. Langenberg. 9: Könnyű zene. Lipcse. 8.30: Hangverseny. 9.5: Tarka-est. 10.45: Dalok. Könnyű zene. Milánó. 8.35: Kávéházi zene. Strassburg. 10: Szimfonikus hangverseny. Morva-Ostrava. 8.25: Szalonzene. 9.40: Harmonikahangverseny. 11: Hangverseny. 10.55: Karének. 8.25: Hegedűhangverseny. 10: Zongorahangverseny. Róma. 8.20: Gramofonzene. 9.45: Zenekari hangverseny. 11: Zene. Strassburg. 7: Jazz-band. 9.45: Gramofonzene. 11: Zenekari hangverseny. Stuttgart. 8.20: Német népdalok. 9.40: Katonazongorahangverseny. 11.45: Varsó. 7.25: Könnyű zene. 9.15: Könnyű hangverseny. Zágráb. 9: 11.10: Jazz-band.

## Apróhirdetések

## Igazmondó!

A velem született jóslói képesség folytán bárkinek meg tudom mondani az egész élete menetét. Mindentéle üzleti, törvényes, családi vagy szerelmi ügyekben, tanácsot adok és hol és miként találja meg az elvesztett egészséget. Levélben is ha születési dátumát és 40 lei bélyeget küld. Timisoara IV., Bonnáz-utca 16. I. em. 2.

## Házasság

35 éves

okl. mérnök jól jövedelmező állással, kisebb vagyonnal szerető, jó feleséget keres, ki inkább az otthon melegét, mint a szórakozást keresi. Leveleket „Várostól távol élünk” jelígre a kiadóba kérek. (684)

## Alkalmazás

Elsőrendű férfitfodrász

felvétetik. Ondolálni tudók előnyben. Cimeket a kiadóba „Fodrász” jelígre kérek. (1904)

## Állást keres

Szoptatós dada

fiatal, egészséges, hathetes kisleányával azonnalra állást keres. Cimeket a kiadóba kérek „Dada” jelígre. (685)

## Adás-vétel

Rode Island tenyésztő

8 leiért kapható. Kiváló leszármazásu, fajtisza, szépségre és magas tojás hozamra kitenyésztett, szigorúan csapófészek ellenőrzés. Fratelia, III. utca 58. szám. (716)

Taxiautó

joggal együtt eladó. IV., Bem-utca 11. földszint balra. A jog külön is kapható. (1905)

Megvételre keresek

teljes szálloda- és vendéglő-berendezést. Belgiana tükörüzlet, I., Str. Eminescu 7. (1903)

## Lakás

Papnevelői bérházban

(Belváros, Szt. György-tér) május 1-re kiadó az I. és III. emeleten egy-egy 4 szobás, a III. emeleten egy 5 szobás modern lakás. (859)

Belváros központjában

3 szobás lakás április 1-re kiadó. Ugyanott egy műhely vagy raktár céljaira alkalmas pincehelyiség kiadó. Közelebbit telefon 1047. (1902)

1 vagy 2 butorozott

szoba 2 személynek (házaspárnak) ke-restetik. Jonescu, törvényszéki jegyző, Dicasterialis-épület, II. emelet, 104. sz. (1901)

1 szoba-konyha

magas földszintes udvari lakás, csendes, parkirozott udvarban május hó 1-től kiadó. Józsefváros. Zrinyi-utca 11. (1906)

Lloyd-sor 3

alatti Färber-házban folyó évi május 1-től bérbeadó: 1. a földszinti Perák-féle fodrász-szalón helyiségei, mely 2 szoba, előszoba, fürdőszobából áll, 2. földszinten 2 iroda és egy raktárból álló helyiség, 3. a II. emeleten 2 szobából álló, irodának vagy lakásnak alkalmas helyiség. Bővebbet dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (882)

Modern 3 szoba

és hall lakás azonnal kiadó. Esetleg ezen ház eladó, ugyanott egy ebédlő és egy konyhaberendezés igen olcsón eladó. Tirol-u. 6. (840)

**Hitelbank - palotában**  
a jelenlegi Gyapjuipar-féle saroküzlet, továbbá egy másik üzlethelyiség és egy egyszobás modern komplett lakás kiadó.

## Gyapjuipar R.-T.

A legmodernebb női és férfi ruha- és kabátszövet ujdonságok

A legjobb minőség olcsó áron

Az összes lecaakataiban és elárusítóhelyeken:

Timisoara: Delv., Bul. Regele Ferdinand (Lloyd-sor)

Belv., Str. Primăriei (Magy. Áll. Hitelbank-palota)

Gyárv., Széna-tér 2

Józsefv., Berthelot 19 (Serilana S.A.)

Arad: Palatul Minocitilor

2 szobás

modern utcai lakás fürdőszobával 1-re kiadó. Ugyanott egy üzlethelyiség is kiadó. Erzsébetváros, Tirol-utca.

Butorozott szobát

konyha és fürdőszoba használatra április 15-re fiatal házaspár. Császártér. (882)

2-3 szobás

modern földszinti lakást, villanyszereléssel, közeli közlekedés, gyönyörű kerttel, len házaspár. Cim a kiadóban.

## Különítele

Tisztelt hölgyek figyelmébe!

Perfekt varrónő a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát megteszi, pyjamát, bluzokat, mind ruhákat, reggeli ruhákat, gyermek ruhákat, babakelengyét stb. Javításokat, gástanul és olcsón készülnek. I. róna-u. 18, jobbra első ajtó.

## Építkezéseket

olcsón vállal nagy aradi

Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

Kitünő ebéd

koszt kapható április 1-től. Micskó utcán, Lenau-tér 1, II. em. (Eisenstädter)

Egyedülálló

50 éves kereskedő élelmiszerüzletet vagy társnőt némi készpénzzel Választ „Jól menő üzlet” jelígre a kiadóba kérek.

## Ha szép akar lenni

használjon KULKA-téle lillom-tejkrémet, lillom-tejzsappant, lillimpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Émil városi gyógyszerárban a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér